CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street

23 JUN 2005

引領邁向正確方向
助您實現投資理想
bmoinvestorline.com 1 888-776-6886
★★★★★
BMO InvestorLine
投資優惠線

世界日報

出版及承印者：世界日報社 業務部：(416)778-0888 FAX:778-1037 編輯部：(416)778-0889 FAX:778-4899
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA www.worldjournal.com
10126 售75¢ PER COPY
二〇〇五年／中華民國九十四年六月二十一日 星期二 WORLD JOURNAL TUESDAY, JUNE 21, 2005 農曆乙酉年五月十五

新聞提要
李博衣沾血跡吻合尚葵DNA (A14)
日韓峰會聚焦歷史未達協議 (A3)
全球生活品質排名加國居冠 (A10)
王金平乘艦宣示釣魚台主權 (A15)

國會延後表決台灣事務法案

眾院外交委員會同意提案人「押後二讀和表決」請求 國會擬九月復會後再審議

【本報記者蕭琦渥太華報導】保守黨國會議員艾博特(Jim Abbott)提出的「台灣事務法」，已在國會完成一讀，原訂22日表決，但現已決定延到九月國會復會後再行表決。

對於這一提升與台灣關係的法案，中國正積極向加拿大國會遊說，阻止該法案通過，並多次警告稱，「如果法案通過，中加關係將受到嚴重傷害」。

據有關人士透露，艾博特昨天親自到國會外交委員會，請求將「台灣事務法」提案押後進行二讀和表決，國會外交委員會同意了他的請求。國會將在九月復會後再行決定何時審議該案。

國會外交委員會本月14日開始對艾博特的個人提案進行研究。不過，至今該委員會的網站上仍然只有研究的標題，沒有任何內容，在「台灣事務法」的名下也沒有未來會議的安排。

這項今年四月提出的法案內容包含：反對中國大陸對台灣使用武力或施加經濟制裁；台灣地區和平穩定與加國的政治、安全，經濟利益相關，是加國嚴重關切事項；呼籲兩岸在不設前提的情況下達致和平協定；台灣可在加國司法體系享有訴訟的平等權利。

此外，法案要求加拿大在經濟、文化、科技、法律等領域加強與台灣的關係；允許台灣高級政府官員訪問加拿大；支援台灣以觀察員身分進入世界衛生組織及其他國際組織；將台灣在加拿大的代表處更名爲「台灣代表辦公室」。

北京對此法案十分關注，並在艾博特提出法案時，明確表達反對立場。中國駐加拿大大使盧樹民多次前往加拿大國會遊說，希望阻止法案通過。

盧樹民一再強調，這項法案事實上主張改變加拿大與台灣的關係，把台灣視爲一個與中國脫離的國家，北京不能接受。盧樹民宣稱，「如果法案通過成爲法律，必定會傷害整個中加關係」。

台艦護漁

←台灣海軍飛彈巡防艦「鳳陽號」21日從蘇澳港出海，前往台灣北部海域護漁，使台灣與日本對漁業區的爭執為之升高。(美聯社)

(相關報導見A15)

渥太華詐彈驚魂 封路三小時

線報稱有人車載炸彈前往法院 警方高速公路截停引爆 結果虛驚一場

↓拆彈專家正在對汽車進行檢查。渥太華昆士道昨天因炸彈疑雲關閉三個多小時。(加通社)

【加通社渥太華電】渥太華主要高速公路昆士道(Queensway)昨天上午上演「詐彈」驚魂，被關閉三個多小時。此事的起因是警方接到線報說，被吊銷駕照的麥克里沃瑞正在駕車前往法庭聽候判決，而他的車上可能載有炸彈。

昨天上午八點半左右，巡警艾克蘭接到指令，要求截停該車，並拘捕麥吉里沃瑞和另一名乘客。現年35歲的麥克里沃瑞曾被控於2002年攜帶槍支和欺詐的多項罪名，去年認罪，並被安排在昨天出庭聽候判決。艾克蘭說，有消息說他的汽車裡可能有炸彈，所以他們採取一切防範措施。

渥太華警方防爆組、消防局及救護人員聯合行動，關閉了高速公路，炸彈專家對車輛進行三個小時的檢查，先用機器人對車內拍照，然後由穿著厚重防護服的拆彈專家打開車門，讓機器人入內取出兩個塑膠袋，把其中一個塑膠袋放進水泥掩體引爆，結果袋裡的食物炸得滿地都是。機器人隨後又把另一個袋子裡的物品倒在路上，但沒發現炸彈。麥吉里沃瑞和車上另一人被警方逮捕，但已於昨天下午獲釋。

美歐同聲促北京改革匯制

布希、歐盟領袖峰會 對北韓伊朗核武問題亦達一致立場

【路透華盛頓廿日電】在歐洲聯盟(EU)出現嚴重危機之際，布希總統20日在白宮與歐盟領袖舉行雙邊高峰會，雙方強調團結一致敦促伊朗放棄核子野心，使中國大陸體認降低貿易障礙的必要性。

與會的包括歐盟執行委員會主席巴洛索(Jose Manuel Barroso)、輪值歐盟主席的盧森堡總理容克(Jean-Claude Juncker)，以及歐盟外交政策主管索拉納(Javier Solana)。由於未能就長期預算達成協議，通過憲法以讓這個全球最大貿易集團加強團結的行動又遭到挫折，正使歐盟深陷危機。

儘管如此，歐盟領袖告訴布希，歐盟的管理機制運作如常，仍能照常作業、做各種內外決定，並決心與美國維持密切關係。

布希表示，美國支持維持強大的歐盟，以共同合作達成重要目標。他說：「美國繼續支持強大的歐洲聯盟，做爲把自由、民主、安全和繁榮散播到世界各地的夥伴。」

在中國大陸方面，布希說，他們均同意北京應該採取更有彈性的匯率機制，以維持公平貿易競爭，並開放經濟體系，接受更多外國產品進口。

美國和歐盟並宣布對北韓的核武計畫、伊朗的核子野心和黎巴嫩最近的選舉等問題立場一致。

他們要求平壤以「永久、透明、徹底和可以查證的方式」拆除其核子武器，並重申支持六方談判。在伊朗方面，美國和歐盟重申支持英、法、德領導與伊朗進行的談判，並敦促德黑蘭凍結濃縮鈾和再處理計畫，並與聯合國核子管制機構合作。布希說，他感謝歐盟向伊朗表明「我們絕不容忍伊朗發展核武」。德黑蘭否認它有意發展核武能力。

↑布希總統20日與歐盟領袖們舉行峰會後，和歐洲會議輪值主席盧森堡總理容克(左)、及歐盟委員會主席巴洛索(右)，在白宮東廳出席聯合記者會。(美聯社)

油價漲破59元 直闖60大關

挪威、奈國不利消息衝擊 避險基金大單買進推波助瀾 行情還可能飆高

【本報綜合廿日電訊報導】第四季石油供不應求的顧慮持續發酵，加上挪威工會可能罷工與奈及利亞情勢動盪的消息衝擊，國際原油價格20日首度漲破每桶59元，朝60元大關挺進，並促使產油國考慮進一步增產因應。

石油輸出國家組織(OPEC)主席科威特石油部長薩巴20日表示，如果本周末前油價持續居高不下，他會召開會議，與OPEC其他成員國部長商議把每日產油上限再提高50萬桶。OPEC上周在維也納集會時才剛決定，自7月1日起把每日產油配額提高50萬桶，成爲2800萬桶，並預留9月前二度調高的選項。

避險基金大單買進，對油價也有推波助瀾之效。倫敦某石油期貨交易員說：「新一波漲勢其實只顯示石油需求缺乏彈性。雖然每桶60元在望，但行情可能飆得更高。巨大的交易量顯示，一些基金正建立長多部位。」

紐約商品交易所(Nymex)輕原油7月期貨價20日一度飆到每桶59.52元，是該期貨1983年開始交易以來的最高盤中報價，至收盤時小幅回落，最後以59.37元作收，漲0.9元，爲連續第二市創新高紀錄。在倫敦國際石油交易所(IPE)，布侖特原油8月期貨價20日早盤同樣漲至每桶58.58元的歷史新高，最後以上漲0.56元爲58.32元作收。

爲油價漲勢火上加油的是奈及利亞上周情勢不穩，六名石油工人遭到綁架，且美國、英國和德國關閉領事館，引發供油恐受影響的顧慮。此外，世界第三大石油輸出國挪威的石油工人20日揚言，若薪資爭議不解決，最快22日將展開罷工，可能導致挪威每日產量三百減少三分之一。

專家說，今年迄今的美國原油平均價格每桶已上漲10元達到51元以上，一年來漲幅逾五成，但與八〇年代經通貨膨脹調整後每桶逾90元價位相比，仍屬偏低。法國興業銀行經濟學家懷特說：「除非油價漲到65元以上，否則全球經濟不會受苦。目前油價上漲是受經濟成長激勵，美國消費者不至於遭殃。」

(相關報導見C3)

廣角鏡

中國的新革命

最新一期時代雜誌以當今「中國的新革命」現象做專題報導，封面以身著時尚名牌「路易威登」的毛澤東像，說明大陸儘管開始擁抱資本主義，但這次慢慢來的革命，一切以穩定為最高原則。

(相關報導見A6)

抗議小泉訪韓

日本首相小泉純一郎20日與南韓總統盧武鉉會談，謀求改善兩國關係，但是未達成新協議。15名示威者在首爾日本文化中心外集會，抗議小泉訪問，結果全被警察逮捕。圖為警察從後面扣住一名示威者的頸子，以較他開起抗時面露痛苦。(路透)

(相關報導見要A3)

夏日庭園嬌客

俄勒冈州克拉麥斯瀑布市(Klamath Falls)一家住院的花園中，20日一隻布氏金鶯在一株紅色的花朵上覓食。(美聯社)

最新調查報告

世界城市生活品質排名 加國居冠

144個城市生活費用多倫多居82位 生活成本只有紐約四分之三

【本報多倫多訊】世界著名的墨賽人力資源咨詢公司（Mercer Human Resource Consulting），昨天公佈了關於本年度世界城市生活費用的調查報告。結合該公司最近公佈的城市生活品質量排名表，加拿大是兩者綜合指標最好的國家，生活成本低，生活品質高。

本年度的生活費用調查報告，調查了六大洲的144個城市，其中包括加拿大的五個城市。結果顯示，加拿大生活費用最昂貴的城市是多倫多，但在世界上的排名僅居第82位。渥太華排名第122位，是加拿大和整個北美生活費用最低廉的城市。溫哥華、卡加利和滿地可的排名分別爲第87、98和107名。與去年相比，加拿大這幾個城市的排名，都有不同程度的前移，報告將之歸於較高的加元匯率。。

如果將美國紐約的生活費用指數100作爲對比參數，那麼在加拿大各城市中，多倫多的指數爲76.2，溫哥華74.3，卡加利72.5，滿地可70.7，渥太華66.4。這意味著，多倫多的生活成本，只有紐約的四分之三多一點。

在世界城市生活品質排名表中，所有加拿大的五個城市都在前20名內。據分析家認爲，加拿大的生活品質多年來始終名列前茅，主要得益於穩定的政局，完備的基礎設施，較低的犯罪率，充分的個人自由，和完善的健保制度等。

世界上生活費用最昂貴的城市，仍首推東京，緊接其後是另一個日本城市大阪。其他生活成本較高的亞洲城市，還有南韓的首爾、香港和北京，在排名表上分別居第5、第9和第11位。

在東京，一套兩卧室的公寓住房的月租費爲7179美元，多倫多只有2397美元。喝一杯咖啡，在東京要付4.02美元，多倫多只需2.23美元。一頓漢堡包快餐的價格，在東京是6.32美元，多倫多爲5.44美元。

在前20名生活費用最高的城市中，最多的還是歐洲城市，最貴的城市是排名第三的倫敦，其後是莫斯科第4，日內瓦第6，蘇黎世第7，哥本哈根第8，奧斯陸第10，米蘭第11。排在第103位的羅馬尼亞城市布加勒斯特，是生活費用最便宜的歐洲城市。

世界上生活成本最低的城市，是巴拉圭首都亞松森(Asuncion)，生活費用指數還不到東京的三分之一。

這項報告說，隨著物價的上漲和對技術人員需求的擴大，城市的工資水平也會隨之提高，這導致了低費用和高費用城市之間的差距日趨縮小。

調查選擇了200多項城市日常開支，作爲評判的標準，其中包括住房、交通、食品、衣物、家用品、以及休閒娛樂等。本項調查的結果和數據，常常被政府和大公司用來確定派駐海外員工的生活費標準。

新聞側寫

族裔研究

十五年前，西安省大學一名教授Philippe Rushton在長年研究白人、東方人、及黑人的腦子、及生理、心理健康後，提出一份研究報告，大意是黑人的腦部比白人小，而白人的腦又比東方人小，此外因爲腦部組織的不同，因此黑人多運動員，而亞洲人(東方人)就在學術上更容易有成就。不用說，Rushton的報告一提出，他就遭到來自各方面的人身攻擊，說他是納粹種族主義者復身，說他那一套是右派陰謀主義者的文宣，甚至要西安省大學撤銷他的教授身份。這樣多年來，雖然他一直有學術報告提出，可都沒有一個媒體引用、轉載，甚至不屑提他的名字。

但是這個周末，加拿大自由派報紙環球郵報在頭版以特大字標題，提出美國猶他州大學教授哈本丁Henry Harpending等的研究報告，証實了Rushton十五年前的理論，指出族裔之間確實在學術上面有先天不同優劣。並且說，未來幾年大衆將會被籠罩在這個「新的」理論中。「新的」理論?

原來這幾年，由於基因、遺傳、醫學等的快速進步，正邁向所謂的Genome新領域，科學家似乎才恍然大悟，原來醫學是與族裔緊密相關，原來生理與心理也都無法脫離族裔關係，而所有的數據不能再只省略族裔這一個關鍵項目，於是突然間，科學家不能再矇上雙眼做鴕鳥了。

即使是在這樣的背景下，哈本丁等的研究報告還是受到美國自由派學術界的封殺，沒有一份學術刊物願意刊載。後來是在英國發表後，再回流北美。

過去這麼多年來，北美因爲左派民權運動的勢力，一再阻止任何人進行有關的學術研究，理由是擔心納粹主義式的種族仇視現象的再生。立意也許是好的，但是卻有些走火入魔的矯枉過正。顯示在教育制度上的就是，爲求「平等」取消考試及分數的作法，寧願將所有學生的成績拉低，以求取每一個族裔學生成績的平等。如果這樣的做法真的幫助了黑人學生，倒也無可厚非。然而事實是，今天的黑人青年在北美社會的地位並沒有經過幾十年的拉拔而有所提高，反而是每下愈況。就因爲鴕鳥式的教育方式使他們誤以爲可以輕易達到與其他族裔子弟一樣成就。由於達不到就一股怨氣，作奸犯科，製造出更多社會問題。相反的，如果一早願意正視黑人社區有其存在問題，換一個方式來面對，或是提高黑人子弟在其他方面的成就，另一方面針對黑人子弟的社會問題，對症下藥，一定比目前這種混淆視聽的作法要好得多。 (袁曉輝)

馬田：自由黨不歡迎「偷錄事件」主角

總理馬田(左)和保守黨黨魁哈柏昨天輪流參加渥太華一電台的談話秀，因為兩人在現場照面。（加通社）

【加通社渥太華電】總理馬田日前表示，自由黨不歡迎「偷錄事件」主角格里華加入。

馬田指出，格里華盡可出錢購買自由黨黨員資格，但黨部不會允許他以候選人身份參加國會議員的競選。

保守黨上月公佈了格里華偷錄下的和兩位自由黨高層人士的談話錄音，原來想讓自由黨下不了台，但反而因此在民意調查中大幅下滑。一些專家認爲，公佈的錄音帶曾被人作過手腳。

在衆人一致不以爲然的責難中，只有保守黨黨魁爲格里華辯護，認爲後者拒絕自由黨的高官誘惑，無可指摘。

志在必得

前綠黨主席盧枝日前宣佈將參加魁人黨主席之職的角逐。圖為他昨天在滿地可記者會前，以夏季美麗的室外風光為背景擺出姿勢，讓人拍照。（加通社）

男女冷血殺手獄中相戀

不但書信傳情 可能發生過性關係

⬆這就是勒死女友凱茜並與少女殺手賀莫加傳出獄中情的法籍罪犯吉伯特。凱茜的父親稱他為冷血殺手，對他與賀莫加的關係表示擔心。（加通社）

【加通社滿地可電】少女殺手賀莫加和法籍罪犯吉伯特前一段傳出獄中情。吉伯特於1998年2月10日勒殺23歲的女友凱茜，由此被判監十年。凱茜的父親凱瑞塔昨天說，吉伯特是個冷血殺手，他在扼死凱茜後，先清理了房間，再把她的屍體藏入汽車行李箱，這一切都做得天衣無縫，以至於他雖和女兒同住也沒能及時發覺。

自稱終於了解吉伯特眞面目的凱瑞塔說，吉伯特操縱欲強，有自戀傾向，在人前謹小慎微，他人格分裂，把自己隱藏得很好，而且還是個靠父母養活的傢伙。

現年39歲的吉伯特2001年在滿地可一個監獄圖書館裡遇見賀莫加。凱瑞塔說，後來這兩個殺人犯在通信中商量過到法國定居和結婚的事，所以，儘管上個月法院裁定賀莫加在獲釋後不得與罪犯結合，但他擔心她會藉第三方追求這種關係。

凱瑞塔說，吉伯特很狡猾，女兒凱茜和他斷交後，他配了一把他家的鑰匙，他勒死凱茜後清理了房間，把屍體藏進汽車後尾箱，以至於他回家兩三個小時都沒有發覺，吉伯特還拿走凱茜的錢包，去加油，還買了瓶伏特加酒，然後駕車150公里，他不是個良心犯，他也沒有喪失理智，他是個冷血殺手。

吉伯特一旦服滿刑期即會被遣返法國。凱瑞塔說，他可能不久就會被假釋。加拿大護照辦公室發言人肯斯伯瑞表示，按隱私法，他不能說明具體某個人的護照申請情況，以及賀莫加是否能申請到護照。

有消息稱，現年35歲的賀莫加除與吉伯特通信外，據稱彼此還交換過內褲和照片，甚至可能發生過性關係。

凱茜的一位不願透露姓名的家人說，吉伯特和賀莫加前夫伯納多有相似之處，在凱茜生前和死後，吉伯特也曾割掉她的頭髮，毆打她。

1997年，吉伯特和小他9歲的凱茜在巴黎的一次婚禮上相遇，遂決定搬到滿地可，他還有一個姐姐在那裡。了解吉伯特的人說，他當時想和凱茜繼續維持關係，而凱茜則想離開他，因爲他老想操縱她，吉伯特難以接受失敗，起了殺心。

凱瑞塔說:「一個殺了三個人，一個殺了一個人，他們的關係不正常。他們是瘋子，也許他們會老實一段時間，但一旦有機會，他們還會是冷血殺手。」

馬田不認可健保雙軌制

稱政府將解決輪候時間過長問題

【加通社渥太華電】馬田總理昨天在渥太華CKNW電台談話節目中表示，與其說健保體系是基於支付能力，不如說是基於需要，他並不信任健保雙軌制，政府所做的是擴大投資，強化公共健保體系，以減少輪候時間。

本月初，聯邦最高法院裁定，取消魁北克省的民營健保禁令，因爲這一禁令導致魁北克人輪候時間太長，違反了他們的就醫權利。但馬田說，倡言雙軌制是迴避了所有存在於雙軌制的問題，這些問題已見之於美國。馬田還指出，聯邦政府去年已承諾，在未來十年內投資41億元來推行健保改革。

馬田說，政府將解決輪候時間過長問題，這絕對非常必要，最高法院在裁決中也說明了這一點，政府還會繼續關注輪候時間，在有些地方，輪候時間已經在減少了。但馬田所謂的減少只有一個例證——緬尼托巴省政府稱，他們減少了有生命危險的患者的輪候時間。

雙軌制健保體系盛行於歐洲各工業國。最高法院的裁決說，歐洲的雙軌制、民營健保體系沒有對公共健保體系造成傷害。但馬田說，他並不欣賞歐洲的雙軌制，他不久前還在那裡，有人激烈抱怨健保雙軌制，人們只要看看在英國的爭議就知道了。他說：「健保不應基於荷包，而應基於需要。」

買毒品像買披薩餅 電話訂貨 送貨上門

新斯高沙省破獲傳銷販毒團夥

【加通社哈利法克斯電】新斯高沙省警方在破獲了一個電話傳銷販毒團夥後，昨天拘捕了15名嫌犯，並扣押了嫌犯的販毒汽車和三萬元贓款。

哈利法克斯警方的發言人在記者會上說，這夥毒販以電話傳銷的方式，向他人兜售古柯鹼（cocaine）、狂喜丸（ecstasy）和其他毒品，他們像賣披薩餅一樣，通過電話接受訂貨，然後「送貨上門」，並通過銷售網路，不斷擴大毒品用戶的基數。

這種販毒的方式在西部省份比較普遍，但在新斯高沙省相對還較罕見。警方在收網前，對這一團夥進行了長達五個月的調查，在對嫌犯的10所住宅進行監視期間發現，這夥毒販每星期通過電話進行的交易多達數百項。

據警方介紹，這種傳銷販毒的方式，通常都有十分嚴密的組織，但不需要很多人手，毒販通常都備有汽車和手機，能夠在極短的時間內，將毒品送上門。

據悉，警方將對被捕的疑犯，提出共謀銷售毒品、爲銷售而持有毒品、以及人身攻擊和違反信託責任等多項控罪。

皇家騎警的查德韋克（前）和塔普林，在昨天記者會上宣佈，皇家騎警會同哈利法克斯警局，破獲了新斯高沙的一個電話傳銷販毒團伙，並拘捕了15名嫌犯。（加通社）

企通學院突倒閉 殃及師生

負責人避走海外 所有電腦設備、學生資料及相關文件被校方搬空 PCTIA出面善後

【本報記者阮耀毅溫哥華報導】溫市中心一所大型私校昨(20)日無預警倒閉，負責人避走海外，數百名學生及教師權益受損。主管機關卑詩省「私立職業培訓機構管理局」(PCTIA)總監萊特(Jim Wright)表示，該局會協助學生取得退款或轉學，盡力將衝擊降到最小，請受影響學生立刻與PCTIA連繫。

卑詩省私校負責人捲款潛逃或無預警倒閉事件屢見不鮮，成立20餘年，位於溫市中心，主要提供商業及電腦課程的企通培訓學院(Corporate Communications Training College)昨日上午大門深鎖，教師及學生到校見到告示才知道學校已倒閉。

PCTIA官員聞訊趕到現場，會同大樓管理人員進入學校辦公室，但所有電腦設備、學生資料及相關文件已被校方利用周末搬空。PCTIA官員威廉絲(Susan Williams)忙著安撫教師及學生情緒，並表示PCTIA會著手處理相關善後事宜。

來自日本的國際學生野相圓(Madoka Noai)神情沮喪的表示，她目前就讀該校網頁設計(Web Design)課程，上周剛繳納一個月學費1300元給校方，且校方完全沒給任何收據，她很擔心是否能獲得退款。

馬來西亞移民蔡小姐就讀該校為期七個月的網頁程式設計(Web Programming)課程，她共付7900元，課程尚餘三個多月。她向本報記者表示，以往學生都可以在周末返校使用電腦設備，但上周五校方通知學生大樓將進行維修，學校暫停開放。原來校方早有預謀，利用周末時間將所有設備及文件搬空。

同樣來自日本的渡邊溫子(Atsuko Watanabe)表示，她今年4月繳納4100元入讀企通學院，課程還剩一個月，雖然PCTIA承諾協助轉學，但自己還是擔心未來課程銜接問題。

所有學生都表示，上周五完全看不出任何徵候，對於學校突然關閉難以置信。

本報記者嘗試以電話連絡校方人員，但截至發稿為止尚無回應，該校網站也已下線，無法取得進一步資訊。

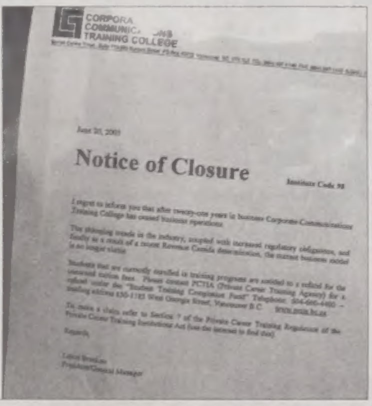
PCTIA總監萊特接受本報記者訪問時表示，學校無預警倒閉是常有的事，目前該機構退款準備金總額超過二百萬元，學生權益可得到十足保障，無需過度擔心，他也請所有受影響學生儘速與PCTIA連絡。

至於該校切確學生人數，萊特表示不清楚，但預估受影響學生應在60到100人之間。他比較擔心的是人在海外，但預付全額學費的國際學生，以及透過該校申請學生貸款的本地學生，他們所受衝擊可能較大。

由於該校屬於PCTIA認證(Accredited)學院，理應較具公信力，萊特強調，所謂認證只是針對學校所提供課程品質進行查核，而數年來該校也確實為學生提供不少優質課程。他不解該校為何會突然陷入財務危機，連負責人布雷肯(Lance Bracken)都避走海外。

他請所有學生儘速與PCTIA連絡，填寫退款申請書，連同繳費證明及合約書辦理退款或轉學手續。

學生可到溫哥華市中心PCTIA櫃台索取退款申請表格，地址是850-1185 W. Georgia Street或致電604-660-4400查詢詳情。



⬆日本國際學生野相圓對於學校無預警倒閉一臉無奈。
➡企通學院人去樓空，僅以一紙通知宣布倒閉。(阮耀毅攝)

⬆PCTIA總監萊特。(阮耀毅攝)

私校獲PCTIA認證 未必有保障

若校方經營不善、財務漏洞或人謀不臧 仍難防制

【本報記者阮耀毅溫哥華報導】卑詩省私立專上院校惡性倒閉事件屢見不鮮，不僅學生權益受損，也連帶使得加國私校在國際學生市場上漸失光環，吸引力大不如前。為了改善私校管理機制，省府去年11月將私立專上教育局(PPSEC)改組為「私立職業培訓機構管理局」(PCTIA)，但半年還是發生多起私校惡性倒閉事件，加上「本少利多」，使得不肖業者蠢蠢欲動，顯示私校監管機制有必要進一步改善。

省府在去年11月22日正式解散運作多年的PPSEC，並將省內私立專上院校管理職權委由新成立的PCTIA負責，但大幅縮小列管學院數目，只有提供職業培訓且收費超過一千元的私立院校才需向PCTIA登記。其他私立院校，如語言學校等則自由選擇是否向PCTIA登記。

除了列管學校大幅減少外，要求所有學校繳納75%預收學費(Unearned Revenue)作為擔保金(Financial Security)制度也被取消，代之以每年學費總收入1%做為學生「學業完成基金」(Training Completion Fund)，任何學校倒閉，該校學生都可向PCTIA申請退款或轉學，費用由基金支付。

目前在PCTIA登記(Registered)之私校共584家，遠低於PPSEC時期近二千家的規模。其中198家通過認證(Accreditation)程序，昨(20)日無預警倒閉的企通培訓學院即具有認證資格。

PCTIA總監萊特(Jim Wright)承認「認證」只能對學校課程品質進行審查，無法對學校經營不善、財務漏洞或人謀不臧等風險有效防制。

問題是不少學校以取得「認證」資格大作文章，標榜本地學生就讀該校即可獲得省府學生貸款，許多國際學生也認為這些學校經政府「認可」，公信力無虞，因而選擇入讀。

加上只需1%保證金，即可在海外及本地大肆招收學生，惡性倒閉後學生損失由全體私立學院買單。這些因素都造成許多不肖業者想趁機大撈一票。

當被問到PCTIA不再收取私校75%學費作為擔保金(Financial Security)，改採「學業完成基金」作法是否會助長不肖業者挺而走險時，萊特表示，過去雖然向各校收取擔保金，還是常發生學校超收學費，以致擔保金不足，學生無法獲得退款。他認為目前機制較能保障學生權益。

力阻興建RAV 反對聯盟興訟

【溫哥華訊】一群反對興建「列治文-機場-溫哥華」(Richmond-Airport-Vancouver)捷運線的居民和商家，共組Do RAV Right聯盟，準備向卑省高等法院提出訴訟，希望阻止這項耗資17億元的興建工程。

聯盟律師隋爾(Joyce Thayer)強調，捷運施工法的公衆諮詢未盡周詳，理應從何以決定變更施工法，重新探詢社區民意。

泰勒斯勞資爭議 員工怠工

一切遵守公司安全規定所有細節 但採變相方式抗爭

【本報編譯林清暉綜合報導】代表泰勒斯(Telus)公司1萬5000名員工的電信員工工會(TWU)昨(20)日宣布展開「照章行事」的抗爭行動，使該公司的勞資糾紛急遽升溫。

工會通知所屬成員，遵守泰勒斯公司安全規定的所有細節，例如使用公務車前需檢查汽車的機油、胎壓和各項功能，上工需選擇走最安全的路徑等。工會表示，泰勒斯公司一向要員工快馬加鞭，迫使員工走捷徑而可能導致「嚴重傷害」。

工會也呼籲成員每逢休息時段務必停工休息，公司所發布的通知和電子郵件都應詳細閱讀並回應，公司所指定參加的遠距教學課程，應在上班時間進行學習。此外，也要提供給公司客戶「超級服務」，對於任何事情應予詳細解答，並且不吝花時間將各種選項一一詳告客戶，以確保客戶的需求獲得完全滿足。

工會採取這變相的怠工行動，是對泰勒斯資方施加壓力，迫其對懸宕近五年未決的工作合約做出讓步。該工會所代表的1萬5000名泰勒斯員工多數分佈在卑詩和亞伯達兩省，自2000年11月以來便無工作合約。

泰勒斯公司對昨日工會所採的行動表示失望。副總裁麥卡瑟(Drew McArthur)表示，工會一直在玩弄文字和進行法律抗爭，卻拒絕實質的討論。

為了打破僵局，今年4月泰勒斯公司繞過工會，直接向員工提出五年內每年加底薪2%的條件，並提供所謂「綜合加給」(variable pay)的績效獎金。上周該公司再調增這筆「綜合加給」，並一次付給亞省員工每人八千元，以補償其和卑詩員工間的薪資差距，另外並挹注一千萬元給員工的退休計畫。

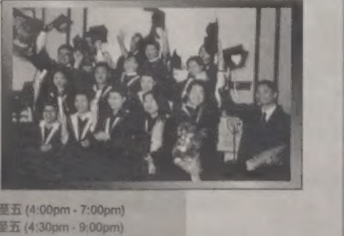
得恩眼鏡
ACUVUE® 2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™
Johnson & Johnson
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新鏡電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall, Unit C73, Markham, 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar.
Tel: (416)609－3509

中藝地氈
名廠防污
優質尼龍
10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
免費估價 包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E. #5 SCARB. (At Midland Ave. S/E)
Tel: 416 . 321 . 8339
國語: 416 . 938 . 6789

滅罪專線
Fight Crime Direct Line
416-808-3681
中文熱線：國、粵語服務
Chinese Hotline
·所有資料 絕對保密·
廣告贊助機構：
CONFEDERATION OF GREATER TORONTO CHINESE BUSINESS ASSOCIATION
大多市華商總會

METROSQUARE 大都會廣場
LEARNING CENTRE
大都會學習中心
3636 Steeles Ave., East Suite #221, Markham
分期 分次 分時段使用
價錢合理
交通便利
設備完善
明亮舒適
歡迎租用
905-940-3636

KINGSTON COLLEGE
英 皇 學 院
A MEMBER OF KINGSTON EDUCATION GROUP (B.C. 總校安排學位課程)
109-80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1 Tel: 905-513-1885 Fax: 905-513-6140
Email: toronto@kingston.edu Website: www.kingston.edu
VANCOUVER BURNABY TORONTO NIAGARA FALLS
聯盟大學 | 攻讀學位 | 獲得知識 | 創造未來
多層次的教學體制，多選擇的入學起點，為不同背景的學生提供靈活多樣的專業課程，及與北美大學銜接的課程
北美地區聯盟大學
紐賓士域省立大學 University of New Brunswick
萊斯不瑞治大學 The University of Lethbridge
卑詩理工學院 British Columbia Institute of Technology
紐約州尼亞加拉大學 Niagara University
阿肯色州科技大學 Arkansas Tech University
密歇根中央州立大學 Central Michigan University
美國大學(倫敦) American University in London
英皇中學
高中11班和12班課程
大學轉移學分課程(AP)
英語作為第二語言課程
英才中心
課後輔導班(G1-G8) 星期一至五 (4:00pm - 7:00pm)
各級至大一補習班 星期一至五 (4:30pm - 9:00pm)
星期六 (9:30am - 5:00pm)



LANSBRIDGE UNIVERSITY
www.lansbridge.com
英橋大學隸屬於加拿大英皇教育集團。英橋大學是加拿大政府批准、正式註冊，可授予學位的一所大學，由紐賓士域省政府統轄。英橋大學是全加拿大第一家除提供正規課程外，亦可在網上提供全部工商管理學士和碩士學位課程的大學。作為加拿大國際資格及履歷諮詢中心(Canadian Information Center for International Credentials)成員之一，英橋大學之學歷受到加拿大各界認可。

開設課程
工商管理碩士 (MBA)
行政管理碩士 (EMBA)
信息技術管理碩士 (MBA in Information Technology Management)
醫療健康系統管理碩士 (MBA in HealthCare Administration)
生物技術管理碩士 (MBA in Biotechnology Management)
酒店管理碩士 (MBA Hospitality Management)
工商管理學士 (BBA)
媒體管理學士 (BBA with Media Initiative)

搭乘
國泰航空公司
大韓航空公司
多倫多→亞洲班機
世界日報 WORLD JOURNAL 是您旅途良伴

安省擬加入美國灰霧訴訟

麥堅迪強調境內逾半空氣污染來自美國 每年奪走3000人生命

【加通社多倫多電】美國幾個州正因為灰霧問題狀告美國政府和主要污染製造者，安省政府也有意加入。

昨日在由安省舉辦的加美兩國環境專家和政界人士環境參加的會議上，省長麥堅迪在表明要透過法律途徑美國政府正視空氣品質問題的同時稱，改善空氣品質是兩國政府的共同責任，安省超過一半的灰霧來自美國，同時，形成安省的灰霧也飄向美國的紐約州、新罕布什爾州、佛蒙特州，以及加拿大的魁北克省和大西洋省份。

為促成政府加強空氣淨化規定，禁止開設新的燃煤電廠，目前美國各州正在興訟中，而安省正考慮是否加入。紐約檢察官辦公室環境保護處主任里納說，作為美國污染受害者，安省將成為訴訟中受歡迎的聲音，將有特別的幫助，並能說明污染的跨國和跨州影響。

就汞和二氧化碳污染問題，紐約州領導了幾個針對中西部各州和美國環保署的訴訟。里納對安省計劃於2009年前關閉所有煤發電廠大表歡迎，儘管這比自由黨在2003年省選時的承諾晚了15個月。他說：「安省是個很棒的典範，我希望其它地方也能跟進。」

加拿大的環保專家鈴木對麥堅迪的國際聯合治理灰霧呼籲積極回應，稱加美兩國必須停止把大氣當「毒物垃圾場」使用，而空氣是沒有疆界的。

他還希望安省能禁用多功能汽車（SUV）。但麥堅迪稍後表示，他不支持這種觀點，不過已要求官員們考慮在未來引入電油混用的多功能汽車，以減少汽車尾氣對環境的毒害。

安省今年至今已發出23次灰霧警報，追平了2001年的紀錄。上週，安省公佈的一份三十年研究報告指出，有一半多的灰霧來自美國，每年奪命3000條，造成經濟損失52億元。而另一份根據2002年數據進行的研究發現，加拿大公司釋放入空氣中的鉛是美國公司的10倍。

計程車司機示威 機場交通打結

⬆大約125名計程車司機昨天堵住通往皮爾遜國際機場的道路，也給401高速公路通往機場一端造成嚴重阻塞。這些司機抗議說，豪華計程車牌照僅發給公司，而他們只能向那些公司購買，這讓他們非常憤怒。這些計程車司機們採取的是間歇放行方式，每10-25分鐘放行一次，結果三個皮爾遜機構的三個航站都受到影響。大多倫多地區民航管理局說，此次示威雖帶來麻煩，但並不違法，如果危及旅客安全，皮爾郡警方自會介入。這是被堵的汽車，在機場內的道路上大排長龍。 （攝自CFTO電視畫面）

嘉惠癌患 PET技術亟待推廣

【加通社多倫多電】安省原子醫學學會日前指責省府，未能大力推廣診斷早期癌症的正電子發射斷層成像技術（PET），致患病省民未能得到及時救治。

PET技術30年前就得到開發，醫生可用之清楚觀察人體內部組織，對癌症的早期診斷有重要作用，亦可避免部分病人作不必要的手術。

目前安省每年只有少數病人能有條件地作為臨床實驗對象使用這一技術。與此同時，有16萬新確診的癌症病人無法求助於這一技術。論者指出，省府相關計劃資金不足且運作遲緩，不但官僚作風十分嚴重，而且於治病救人的醫療倫理相違背。原子醫學學會要求安省立刻作出計劃，使所有有需要的患者都可受惠於這一技術。

加國目前有卑詩、亞伯達和魁北克三省已經向全體省民提供這一服務，新布朗士維克省和新斯高沙省新近也宣佈了相關計劃。安省衛生廳長史密瑟曼的發言人否認省府撥款不足，指出全面推廣前必須完成所有試驗和評估。

北國風采 舞出一片掌聲

【本報渥太華訊】上周日（18日）晚上，渥太華華人社區又迎來了一年一度的「北國風采」歌舞晚會，從卡爾頓大學劇場傳出的美妙旋律，讓400多名觀眾歡欣鼓舞。

已經舉行七屆的「北國風采」由渥太華北國歌舞團主辦，這一匯聚社區精華的文藝演出已具有一定知名度。出席當天晚會的有中國駐加大使館文化參贊黃學倫等人。加京華人社團聯合會共同主席、北國歌舞團團長王文婉致詞說，該團「已發展成為渥太華規模最大、影響最廣、品種最全的華人表演藝術團體」。

據悉，北國歌舞團經常受邀在主流社會的活動中演出。北國歌舞團為晚會新排練的舞蹈「踏歌」，古樸的舞姿，突出長袖的飛舞，「裙似飛鷺，袖如回雪」。北國歌舞團藝術總監王亞平率數十位男女演員齊唱的「長城謠」，雄渾嘹亮。西人杜佛莉絲與華人郭嘯躍黑管聯奏經典名曲「梁山泊與祝英台」，意趣盎然。其他歌舞節目如「多彩的雨」、「生命・陽光」、「剪窗花」、「情絲」、「康定情歌」、「奔騰」、「瑤族舞曲」等都獲得觀眾的熱烈掌聲。

⬆北國歌舞團的精彩演出。 （蕭琦攝）

醫療臨床小組宣布解散

三年未得撥款無以為繼 將形成臨床醫學資訊真空

【加通社多倫多電】加拿大醫療臨床指導小組昨天宣布解散。醫學界人士當即指出，這個負責指導本國醫生如何實施治療和測試的組織被解散，直接的惡果便是，形成了一個臨床醫學資訊真空，對本國的醫生和病人都十分危險。

由八名醫學專家組成的加拿大醫療臨床指導小組（Canadian TaskForce on Preventive Health Care）當天宣布，他們集體辭職，原因是他們已三年未得到撥款。

該組織的老資格主席弗滕納說，已和聯邦公共衛生署就建立新的醫生諮詢機構商討了很久，但至今沒有結果，而他們這個臨床指導小組成員都感到，無法再繼續承擔起自己的責任。

在西安大略大學任醫學教授的弗滕納表示：「對於形成了一個缺口，我感到悲哀。」他接著說：「我又必須公平地說，公共衛生署的某些官員確實有意今後設立一個臨床指導顧問機構，我這不是隨便說的，但一切承諾永遠是建立在撥款的基礎上的，沒有撥款便一切都是空話。」這個現在已不存在的醫療臨床指導小組，主要職責是幫助本國醫生透過數量驚人的最新醫學資訊，迅速兩個中理出頭緒來。例如，該小組聘請世界各地的專家，通過研究和分析浩如煙海的研究資訊，確定是否需要實行所有50歲以上的人接受結、直腸癌普查，是否所有年過40的婦女都需要接受定期乳房癌X光檢查。

惡犬攻擊少年 遭警槍斃

【多倫多訊】多倫多市中心一居民家中的惡狗因攻擊孩子，昨天下午遭警員格殺。

那名16歲的男少年昨日下午進入鄰人家中時，即遭鄰居豢養的狗撕咬。警方說，那個鄰人通常將那條牛頭犬——德國牧羊犬的混血犬關在地下室，但昨天在那名男少年進入時，兇猛的雜交犬恰好在一樓。

惡犬撲向那個少年人時，狗主曾試圖拉住它，但它掙脫了主人，咬住了當時已設法離去的男少年。

因為當時剛好有一個電影攝製組在事故現場所在的謝特街（Shuter St.）和薩克維爾綠地（Sackville Green）地區工作，那名遭惡狗攻擊的少年得以跑出門後向電影攝製人員和正在執勤的警員求助。兩位電影攝製人員一度打跑了惡狗，但它後來又不顧一切地撲上去攻擊那個少年人，這時警員趕來，果斷開槍擊斃了惡狗。

警方說，男少年的左小腿遭嚴重咬傷，當即被送往醫院醫治。

看牙醫嚇昏倒 男比女多

多大研究指出 承認「非常怕」者 女比男多一倍

【加通社多倫多電】多倫多大學一項研究指出，承認害怕看牙醫的女士比男士多一倍，但更多男士在接受牙醫看治時當場嚇得昏倒。

這項研究的報告由多大牙醫係師生共同執筆。研究人員委託民調公司對全國1101人進行了調查。5.5%受調人承認「非常怕」看牙醫，5.2%的人表示「略感焦慮不安」，表示「一點也不怕」的人佔64%。

如果按性別分類，近8%的女士承認「非常怕」，比男士3.1%的比率高許多。但有趣的是，根據牙醫臨床觀察，男子通常比女子更易在手術椅上昏過去。哈斯飲授是執筆者之一，他指出，這可能是由於女性在表達真實情感上較不拘束的緣故。

科學家希望通過本次研究，發現加人是否因焦慮感而推遲或取消牙醫預約。2%接受調查的人承認，恐懼心理是他們去年取消預約的主要原因。7.6%的人承認焦慮感會對他們發生過一定影響。

哈斯教授指出，大多在調查中承認有恐懼心理的人，表示做牙醫檢查時希望使用麻醉藥。

另一位專業人士指出，因恐懼感而不顧定期訪問牙醫診所的人，一旦牙齒發生問題，補救措施往往手續更多，耗費更大。

虐子母親 庭上痛哭

【本報綜合報導】日前被指夥同男友虐待親生兒子的多倫多年輕母親，昨天在法院受審時痛哭失聲。

這個26歲的女子早先帶著兒子登上一輛公共汽車。乘客和司機在注意到這個六歲小男孩渾身上下斑斑傷痕後，立即報警。事後醫生發現那個小童已奄奄一息。

這名女子昨天在法庭內留下熱淚，並對在場的親屬乞求「幫幫我吧」。一度處於昏迷狀態中的那名男童，現已傷癒出院，目前在一家康復中心接受復健治療。

房屋貸款

更加靈活

滙豐「物業萬應通」貸款

善用房屋貸款，達致平衡人生目標：既能置業安居，又可實現更多夢想。歡迎查詢詳情。

採用單一靈活的房屋貸款組合，讓您以不同利率兼得多樣產品的好處。

備有長短期優惠利率可供選擇，幫您更快清還房屋貸款；並把多種貸款集中起來，以享較低利率。利用物業融資—

貸款金額最高可至房屋價值*75%—能善用您的資本，實現更多夢想。運用您獲得的信貸額，可按個別情況，安排多種貸款**，更無需繳付額外法律費用。

滙豐「物業萬應通」貸款：一應俱全，助您夢想成真。

因應個人財務目標，議定房屋貸款。

滙豐在大多倫多地區的多家分行都樂意為您提供國語服務
查詢就近分行地址，請上網www.hsbc.ca/chinese
或致電1-888-310-HSBC(4722)

HSBC 滙豐
環球金融 地方智慧

加拿大滙豐銀行 *以申請時的房屋評估價或購買價，取較低者計算 **所有產品須經信貸批核

尚葵命案庭審

李博衣服上血跡與尚葵DNA吻合

受害人指甲下混合兩個人DNA 李博不能被排除

【本報多倫多訊】涉嫌殺害前妻尚葵的多大華裔學生李博昨日在安省高等法院繼續受審。法醫科學鑑證中心的專家麥克戈朗尼(Joel McGrony)在法庭上公佈了本案的脫氧核糖核酸(DNA)鑑定結果，在李博家中發現的衣服上所染血跡與尚葵DNA吻合。

麥克戈朗尼首先向法庭及陪審團介紹了DNA鑑定在法醫學中的應用原理。他說，DNA存在於人體的每個單一細胞內，對於從嫌犯、受害人身上及犯罪現場取得的DNA樣品進行核對，爲分析案情和確定疑犯提供了很好的佐證。

麥克戈朗尼表示，在案發地點卑街(Bay St.)1101號709公寓內的廚房、浴室、走廊地板等處，蒐集到的血樣與受害人尚葵相吻合。對於浴室洗手台上的血跡和浴室地板上的一條紫色染血毛巾進行的DNA分析表明，至少混合有兩個人的DNA片段，其中一人爲男性，嫌犯李博不能被排除在外。

而在嫌犯李博的居住地點牛津街(Oxford St.)9號的垃圾桶內發現的黑色T恤和軍綠色褲子上的血跡，與受害人尚葵相吻合。在李博住處的塑料垃圾袋中發現的指甲屑中含有李博及另一女性的DNA片段，這名女性是受害人尚葵的可能性極高。

麥克戈朗尼說，驗屍報告表明，在受害人尚葵的左手4個手指甲下發現混合有至少兩個人的DNA片段，其中一人爲男性，嫌犯李博不能被排除，他不是這名男性的可能性爲一百七十分之一。而在尚葵左右手之間發現的毛髮爲受害人自己的頭髮。

當檢控官費魯拿(Robin Flumerfelp)詢問麥克戈朗尼，爲何要對嫌犯和受害人手指甲下殘存的DNA進行鑑定時，辯方律師薛達龍(Dallen Sedroff)起身表示反對，認爲這樣會令陪審團聯想到激烈的掙扎打鬥，有誤導陪審團之嫌。費魯拿於是問「是否普通的接觸，例如握手會使手指甲下存有對方的DNA」。麥克戈朗尼否定了這種說法，他說，通常會留下紅印的「抓」和「撓」才能使手指甲下積存DNA。

辯方律師薛達龍詢問DNA鑒定可否證明血跡的新舊，麥克戈朗尼答說不能。薛達龍接著問普通的接觸，比如擦鼻子可否在紫色毛巾上留下DNA片段，麥克戈朗尼回答「有可能」。薛達龍最後詢問在手指甲下殘存的DNA可以存留多久，有沒有可能是幾個月前的，麥克戈朗尼說不可能，通常情況下只會存留很短的時間，約5至6個小時左右。

檢控官費魯拿還在昨日傳召在案發地點的大廈內工作的管理員傑林拿(Jeff Gelinas)，傑林拿在法庭回憶了受害人尚葵在2003年7月遭受嫌犯李博的暴力襲擊後，請他來更換門鎖和修理電話插座的情況。他記憶中的尚葵是一個很安靜、害羞的女孩。之後他還幾次看到尚葵和嫌犯李博牽手出入大廈。薛達龍詢問是否記得他們牽手的方式，他回答說不記得，但感覺他們兩人很好、很自在。

法庭於今日繼續審理此案。

圖為官國榮(右)和魏博恩的合影。 (胡光攝)

安省公立大專院校 促留學生在加合法工作

籲移民部新政策應在多、溫、滿地區推行

【本報多倫多訊】加拿大移民部曾於今年4月頒佈新政策，表示在加拿大大專院校完成一定課程，並獲得畢業證書或學位證書的外國留學生，畢業後可在加拿大合法工作兩年，但兩年有效的工作許可證不適用於大多倫多、溫哥華和滿地可三個地區的留學生。對此，安省25間公立大專院校的代表，昨日與安省教育培訓廳官員召開會議，敦促聯邦政府放寬對以上三個地區的相關政策。

安省大專院校委員會主席魏博恩(Bruce Wilson)昨日向本報表示，與會者已經和安省教育廳達成協定，將於今年的7、8月份擬定一項草案，讓安省省內的公立大專院校同移民部門簽定協定，批准那些就讀於這些院校的外國留學生獲得兩年的工作許可證，並不限工作範圍。同時，在學習期間，准許留學生每周有20小時的合法工作時間。他補充說，以上政策只適用於那些在學校裡登記在冊的留學生，不包括就讀語言的學生。

加華移民留學中心總裁官國榮認爲，聯邦移民部在4月頒佈的法令對教育體系一流的安省公立院校十分不利，此舉將大大降低安省院校的競爭力。他說，加拿大方面出台相關政策的目的，本意是爲留學生創造更多的機會，但是卻將外國學生非常集中的多倫多、溫哥華與滿地可排除在外，使得大量留學生無法從新政策中受益，反而給這三個地區的外國留學生在就業方面帶來更多的限制和束縛。他表示，如果政府能夠通過安省教育廳的草案，將對安省內的外國留學生十分有利。目前，加拿大有18萬留學生，其中安省就有8萬。

官國榮補充說，加國由於人口老齡化以及勞動力缺乏等因素，放寬政策招攬高學歷留學生是勢在必行之舉。以延長畢業學生打工時限爲例，過去許多在加畢業的留學生，由於缺乏工作經驗而未能移民加國，而畢業後在加工作一年後，又因其合法身份時間到期而無法逗留，如果聯邦批准以上草案，將有助於留學生獲得移民申請。

水花綻放

龍舟節將屆，安大略湖上遊人如織，遊艇與渡輪穿梭往來，充滿夏日歡樂氣氛，而一艘噴水船也來湊熱鬧，噴出沖天水柱，蔚為奇觀。(圖與文：本報記者)

融中國傳統和現代繪畫藝術之靈性

唐山畫家董鴻琦 回國將介紹美麗加拿大

【本報記者戴伊瑪報導】正在安省中國美術館展出的唐山三大藝術家的畫展，短短一周便吸引了上千人次前來參觀，出現了罕有的轟動場面。參展畫家之一董鴻琦說，來自主流社會同行對展出作品的好評「實在出乎意料」。

不修邊幅的董鴻琦，給人的第一印象就是「非藝術家莫屬」。在中國卧龍藏虎、人才濟濟的繪畫藝術領域，身在唐山這個不大起眼城市中的董鴻琦以其獨特魅力的人物寫意，在中國畫壇佔有穩固的一席之地。

董鴻琦筆下的人物，姿態各異，面部表情詼諧、豐富，或透著十分的閒適、優雅，或顯出頗有城府、心計，童叟眉目間隱約可見的，或是童心未泯、或是老謀深算。看董鴻琦的寫意人物畫，通常不會隨意「瀏覽」，而需駐足沉思。

1944年出生於河北唐山，1982年畢業於中國中央工藝美術學院的董鴻琦，現爲中國美術家協會會員、國家一級美術師、河北省美術家協會理事、唐山市美術家協會副主席。他的作品被評論界認爲：既滲透著中國傳統繪畫藝術的造詣，又不乏現代繪畫藝術的靈性。

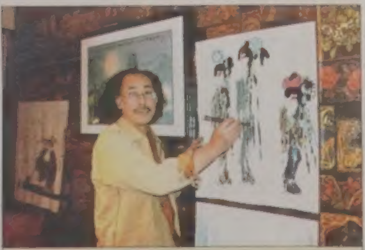
董鴻琦的畫亦經常出現在國際藝術展並獲得好評，在去年法國巴黎舉辦的「首屆當代中國藝術精品展」中，他的作品「心願」獲佳作獎。

欣賞董鴻琦的畫，讓人感到精神上的放鬆、全身心的愉悅。「春」圖，人清色朗、墨色淋漓，清秀文雅之氣貫穿其中。「春」表現的是一組老少踢毽、跳繩的戲春圖，如果畫作只表現了那些羞澀的少女和頑皮的幼童以此消遣，爲春天平添情趣，尚在意料之中，但畫中一老叟竟也全神貫注於那個粉紅色的小毽子上，便讓觀者忍俊不禁，令人品味無窮。畫家的心態思緒借諸畫筆似歌似吟般發流淌出來，將風情萬種寄予畫中人。

董鴻琦的人物畫，以古傳神，借古喻今，既有情感的描述，也有感覺的直白，就連「儒」、「道」、「佛」，「風神」、「雨神」這樣虛幻的、無任何背景和身份暗示形象抽象的「人」，董鴻琦亦揮毫自如，賦予了他們不同的「人物特性」，或纖柔、婉約，或威嚴、莊重，留白、用處的筆墨間，酣筆飽墨宣洩著畫家熾熱的情感、濃郁的迷離、以及具哲學與玄學的觀念造型，呈現出一種筆感與視覺相結合的特殊形態，爲觀著留下足夠的想像空間。

正在加拿大辦展及考察藝術市場的董鴻琦表示，與本地藝術家們的交流讓他獲益匪淺，加拿大天然去雕飾的自然風景之美、加拿大人的謙和且充滿愛心的人文特色，均給他帶來難以言表的創作靈感。他說，回國後他將整理訪加所獲，創作一批新的作品展示給家鄉百姓，向他們介紹加拿大的風土民情。

董鴻琦說，他希望明年再來加拿大，並帶來更多作品、更多藝術家，與加拿大主流藝術進行廣泛、真誠的藝術交流和探討。



著名國畫家董鴻琦揮毫作畫。 (戴伊瑪攝)

參加夏令營的學員、家長及領隊合影。前排左一是舞蹈家杜立，右一為李德倫音樂基金會會長林瑩。(主辦者提供)

海外華裔青少年夏令營 7·25啟程

中國國僑辦舉辦 學習民族舞和武術爲主

【本報多倫多訊】中國國務院僑務辦公室將於7月25日至8月4日在北京舉辦2005年海外華裔青少年中國民族舞蹈及中華武術夏令營，多倫多地區有十幾名青少年參加，該夏令營的行前說明會於19日舉行。

這次夏令營活動在本地得到中國駐多倫多總領事館、李德倫音樂基金會、兆泰旅行社的協助。據介紹，夏令營分舞蹈班和武術班，以學習中國民族舞蹈和中華武術基礎知識和技巧爲主，輔以中華文化常識講座、傳統手工藝學習、與國內青少年學生交流等活動。

學員除往返國際旅費自理外，營期內的學習、食宿、交通、參觀、保險等費用均由中國國僑辦承擔。參加夏令營的學員爲來自41個國家和地區的華裔青少年。

汽車撞死人後逃逸 警方緝兇

【本報多倫多訊】汽車撞人後逃逸的事件屢屢發生，昨日一名65歲的出租司機在路邊等候拖車救援服務時，不幸被一輛私家車撞倒，在被送往醫院途中證實死亡。目前警方正在緝捕肇事逃逸的司機。

警方表示，前日晚間約9時50分左右，該出租司機駕車至Dufferin街和Rogers街附近時，車輛拋錨，在等候拖車救援時，被一輛由南向北行駛的私家車撞倒在地。肇事司機不但沒有停車，還加速逃離了現場。

據目擊者稱，肇事車輛是一輛90年代的福斯(Volkswagen Cabriolet)灰色兩門敞篷轎車，車禍發生後，該車前部明顯毀損。

任何有此案線索的市民，可電416-808-1900或滅罪熱線416-222-8477舉報。

史維會發表聯合聲明 呼籲加政府主持公道

【本報多倫多訊】8月15日爲亞洲二戰結束60週年紀念日，加拿大抗日戰爭史實維護會聯合多元族裔組織發表聯合聲明，呼籲加拿大政府在此之際敦促日本政府停止否認戰爭罪行及官員參拜靖國神社等行爲，在日本政府改正之前不支持日本成爲聯合國安理會常任理事國。聲明指出，加拿大作爲對日和約(三藩市和約)的簽字國之一，加上加拿大本國有關戰爭罪行的法律，加拿大不僅有權利而且有義務幫助解決二戰遺留給亞洲人民懸而未決的問題。解決這一問題符合加拿大的既得利益，包括安全和經濟利益。

値此歐洲(5月7日)和亞洲(8月15日)二戰結束60週年紀念日之際，史維會呼籲加拿大政府站出來爲亞洲和歐洲戰爭幸存者們主持公道。

加拿大歷來在國際上享有倡導人權、促進和平的美譽，而不是發動戰爭者。1988年加國政府向曾經遭受不公待遇的日裔加人提供補償。十年後的1998年，聯邦政府又補償二戰中在香港被日軍俘虜受虐待的加拿大戰俘。當年在Suffield被當作化學武器試驗品的加拿大軍人也從政府那裏得到了補償。史維會認爲，亞洲的戰爭罪行受害者也應該得到合理的賠償，亞洲的幸存者也應該向日本政府討還公道。

爲了在亞太實現公正、和解與和平的目標，史維會和多元族裔團體要求加拿大政府做三件事情：

第一，向日本政府提出正式抗議其支持和參拜靖國神社。加拿大是1951年三藩市和約的簽約國之一，根據該條約第11條規定，日本政府必須「接受遠東國際軍事法庭的東京審判」。政府官員參拜供奉戰爭罪犯神社的行爲違反了該和約的條文和精神。

第二，在日本政府做到以下幾點之前拒絕支持日本申請成爲聯合國安理會常任理事國：還戰爭罪行受害人以公道、國會立法代表國家就其所犯戰爭罪行作出全面道歉、制定一系列類似德國承擔戰爭責任之法律，其中包括立法禁止否認侵略史實和暴行。

第三，宣佈8月15日(抗日戰爭勝利日)並將其定爲「亞太和平日」，支援有關行動和教育專案，包括推廣卑詩省教育廳的教材「亞洲人權1931-1945：社會責任與全球公民的義務」，保證加拿大人有學習二戰歷史的平等機會。

目前已經簽署該聲明的團體包括華、韓、日、歐洲等族裔30多個，欲加入簽署的團體可以在：www.alpha-canada.org/multiethnic 簽署。

華航台灣順道遊8天7夜(國語團)

自6月25日起，每星期三、六出發

不論您是回大陸、香港、東南亞甚至回台灣，讓華航帶您環遊全台灣風景名勝、臺北、高雄、墾丁夜市

售價 CAD1300 (雙人房，包小費、三餐、門票、大陸入台證) 另加機票。

讓您體驗風景名勝，夜市繁華外嚐盡台灣特色料理：

關陽國宴、東港三寶風味、港都海鮮、台式宴會、埔里邵興花宴、邵族風味、客家風味。

料理曼波魚風味餐、東港三寶風味、港都海鮮…等料理。

※特別安排搭乘座落於甫開幕的全球最高建築大樓「TAIPEI 101國際金融中心」的世界最快速的電梯。

※國寶級的阿里山森林鐵路是全世界著名的三大登山鐵路之一。

※使用遊覽車及遊艇，由水、陸兩種方式爲您導覽，讓您可以更深度的體會日月潭之美。

請洽以下各華航指定代理旅行社：

環球旅行社(多倫多市區) (416)595-9877	佳怡旅行社(大都會廣場) (905)305-6313	鳳行旅行社(時代廣場樓) (905) 707-1199	三和旅行社(東區唐人街) (416)466-0427	翡翠旅行社(西區唐人街) (416) 599-2828
大班旅遊(太古廣場) (905) 948-8838	黎明假期(士嘉堡) (416)-321-8011	渥太華天寶旅行社(唐人街) (613) 238-7093	滿特利爾翡翠旅行社(唐人街) (514) 861-3497	CHINA AIRLINES 中華航空公司 贊助

精心安排全台最具代表性的觀光景點：台灣先民薪傳文化之源～國立傳統藝術中心、氣勢磅礡的～太魯閣國家公園、純淨自然的～花東縱谷風景線、東南亞之光～鵝鑾鼻燈塔(公園)、自然奇景聞名中外的～阿里山森林遊樂區、耀眼的山中明珠～日月潭、台灣美味小吃匯集的～六合夜市及華西街觀光夜市…等等，帶您深度的探訪台灣，飽覽在這塊土地上的美麗風光。

大班渡假團 推介Venetian

參加賭城豪華貴賓團．帶你盡享賭場大酒店義大利歐陸風情

【多倫多訊】大班渡假團之豪華貴賓團(Junket Tour)，於本月7日慶祝成爲拉斯維加斯Venetian賭場大酒店之加東總代理周年紀念，繼續爲各位喜愛博彩娛樂的人士，推介這個好去處。Venetian賭場大酒店是近年拉斯維加斯非常受歡迎的賭場之一，他獨特的主題設計，是將義大利的威尼斯城，重新於賭城成功塑造，閃耀奪目地座落於拉斯維加斯的中心地段。

Venetian賭場大酒店內外金碧輝煌，將義大利的歐陸氣氛帶進了拉斯維加斯。內裡擁有威尼斯城的著名景物，最具特色的莫過於那條彎曲迂迴的運河及蕩漾在運河上的義大利鳳尾船，更有古色古香的小橋及高聳入雲的建築，遊客置身於這裡，定能領略到這著名古城的神韻。此外，更提供卓越的居住環境，標準套房面積擁有700平方呎，設備完善，比拉斯維加斯的房間平均大一倍。酒店內設有多間世界一流的餐廳，爲顧客提供各國享譽盛名的特色美食。

娛樂消閒方面，當然不可缺少特大賭場範圍，內裡擁有多款不同的博彩老虎機，多張賭檯，博彩娛樂一應俱全，包括百家樂、輪盤、21點、牌九等，特設貴賓區，適合不同需要的顧客。賭場更設有賽馬及球賽博彩酒吧，顧客可在此投注心所屬的球隊或馬匹。賭場內亦設有多間特色餐廳供賭客享用膳食。另一方面，Venetian整個購物地帶，便是原貌的聖馬可廣場，名牌商店、餐館及咖啡店排列在運河兩岸，配合各式拱橋及鳳尾船，令景觀更具義大利風味。另外，美容院、泳池、健身中心、按摩服務、峽谷溫泉等應有盡有。Venetian賭場大酒店設備豪華完善，令顧客得到最全面的照顧及頂級的享受。

大班渡假團旗下之豪華貴賓團(Junket Tour)，專業爲喜愛博彩的人士安排飛機團前往美加多個賭場大酒店享受一番。旅程由專業領隊帶領，全程安排所有食宿、交通及娛樂消遣，顧客只需附合資格，便可得到貴賓式的享受。如欲親身一試這所別具特色的頂級豪華賭場大酒店，請致電：(416) 646-8828查詢。

←左起爲Venetian大酒店亞洲市場行政人員鄭萬鈞，Venetian大酒店亞洲市場行政人員盧松年，大班集團總裁岳凱祺，Venetian大酒店賭場營運副總裁Mr. Kenny Davenport。

Cotec Advanced System Inc.推出新產品

【多倫多訊】Cotec Advanced System Inc.最近推出一系列新產品。產品包括LUXOR 30" LCD-TV，(見上圖左上)其採用A級 AUO和 CMO 的 LCD PANEL Max。解析度爲1280 x 768，有畫中畫功能，HDTV D4接頭還可直接接連本地有線電視公司的數碼傳播，LCD-TV的壽命較長，維修成本比等離子電視少一半。更可配合LUXOR HT-730DF五聲道環迴家庭影院音響，達到天衣無縫的效果。

藍牙無線電話耳機(見上圖右上)是未來市場的趨勢，將是人人必備的產品，目前在歐洲和亞洲大部份地區已非常流行，在北美洲現在才開始推動。爲了符合市場的需要，Cotec Advanced System Inc.進口了多款禮盒包裝的藍牙無線電話耳機，價廉物美，是送禮的佳品。爲了照顧那些並不是用藍牙無線電話的顧客推出一種配件BLUETOOTH DONGLE，插入現用的電話便可以與藍牙無線電話耳機接通，接收非常清晰，非一般市面無牌廉價產品可比。

Cotec Advanced Systems Inc.還將推出更新的產品，包括太陽眼鏡機，(見上圖左下)有256M和512M供選擇，以及LUXOR USB SPEAKER USB(見上圖右下)。歡迎來電查詢：(905) 513-6388。

台灣合唱團 三合一作公益

↑多倫多台灣合唱團、渥太華台灣合唱團及蒙特婁台灣合唱團本月11日於Bayview Glen Church (300 Steeles Ave. East，Thornhill)共同演出「台灣天籟慈善音樂演唱會」，爲多倫多健行俱樂部籌募公益基金，此次演唱會共有各族裔300多人共襄盛舉，共籌得5000元，全數捐於多倫多健行俱樂部。圖爲多倫多台灣合唱團、渥太華台灣合唱團、蒙特婁台灣合唱團共同演出時合照。

多倫多音樂學院 輕揚動人旋律

24日舉辦師生音樂會 褚珊珊也將演奏小提琴名曲

【多倫多訊】作爲加拿大最大的國際性私立音樂學院之一的加拿大多倫多音樂學院將於本月24日（星期五）晚7時30分假多倫多市區著名文物教堂式建築－赫利果利音樂廳(Heliconian Hall)舉辦「動人之旋律」師生音樂會。

加拿大多倫多音樂學院每年所舉辦的音樂會都給多倫多觀衆留下深刻的印象，無論是經驗豐富的教師還是初出茅廬的學生們都能以他們對音樂的熱愛和精湛的表演打動台下觀衆們的心。此次音樂會節目豐富，音樂學院歌劇中心的學生們將會向觀衆呈現一年來苦心學習的成果。包括喜歌劇作曲家羅西尼(G.Rossini)的歌劇《塞維里亞的理髮師》(The Barber of Seville)，現實主義抒情作曲家普契尼(G.Puccini)的歌劇《藝術家的生涯》(La Boheme)和空前絕後的歌劇大師威爾弟(G.Verdi)所作的著口歌劇《茶花》(La Traviata)等三部著名義大利歌劇的精彩選段。聲樂系學生還將演唱著名奧地利作曲家莫扎特(Mozart)，義大利歌劇作曲家董尼采蒂(Donizetti)的作品以及一些雅俗共賞的音樂劇名曲。這次音樂會除了有鋼琴和小提琴學生的樂器演奏外，觀衆們還可以欣賞到剛從英國倫敦聖三一音樂學院畢業回加的青年小提琴家褚珊珊的演出，她將首次爲多市的觀衆演奏小提琴名曲：維尼亞夫斯基(Wieniawski)的著名A大調波羅乃茲舞曲。

加拿大多倫多音樂學院以高素質的師資力量和普及化的教育方式爲辦學宗旨，學院招收來自世界各地的音樂留學生，爲他們提供專業學習，工作簽證與申請移民服務。音樂學院作爲美國著名國際大學加拿大分校，爲廣大有志於將來獻身音樂事業的學生提供音樂學士、碩士及音樂教育博士學位的課程。

參加音樂會演出的演員包括：Alex Chan, Angel Zhao, Chris Lai, Jack Liang, Jane Kate Guan, Jeff Chacko, Juila Leung, Priscilla Tong, Pearl Chan, Tsu-Ching Yu, Vicky Chan, Todd Copper and Gloria Yip等，音樂會首席鋼琴伴奏由多市著名音樂指導，鋼琴家米拉．費拉扎娃(M. Filatova)擔任。

音樂會地址在35 Hazelton Ave.(Hazelton & York Mill)票價分成人15元，學生及耆老票10元兩種，詳情請電：(416) 346-6963 或 (416)260-1882 查詢。

演藝擂台陣 開始報名

「城市Talent Show」7月17日面試

【多倫多訊】由城市電視主辦、新時代電視及加拿大中文電台協辦之「城市Talent Show－演藝擂台陣」，即日起接受報名。公開面試將於7月17日(星期日)於萬錦廣場舉行。

招募的宣傳片中有歌劇、吹薩克司風，甚至軟骨功的片段。城市電視公關及宣傳經理葉子青表示：「『城市Talent Show－演藝擂台陣』歡迎具有任何演藝才能的人士參加，並不限於宣傳片中那些類型；任何年齡、任何表演項目均可，所以無論是唱歌、跳舞、功夫、雜耍、相聲等一律歡迎。而宣傳片以一個捕捉到哈雷彗星的觀星青年作品開始，是想藉著『一生人只有一次看哈雷彗星的機會』來呼籲各方具備演藝才華的朋友，把握這次同樣可能是一生人一次展示自己演藝才華的機會。」

城市電視首次主辦「城市Talent Show－演藝擂台陣」。希望在臥虎藏龍、人才輩出的多倫多提供一個表演台，好讓身懷各類演藝才華的朋友有所發揮並有與別人切磋的機會。

入圍者將參與電視宣傳廣告拍攝，電台及戶外宣傳活動。表現優異者將被邀於8月初城市電視的「城市Talent Show」之中亮相，屆時更有機會與本地和海外的演藝人士同台演出。節目還會透過電視轉播，讓全加華人共賞。如果不想繼續埋沒才華，請立即報名參加「城市Talent Show－演藝擂台陣」。

報名表格，可往城市電視、新時代電視或加拿大中文電台索取，或到城市電視網址：www.TalentvisionTV.com下載。截止報名日期：7月4日。查詢詳情，請電：(905) 889-8090。

野花綠蜂膠 純度高品質優

總代理皇家天然品 特聘名醫免費服務

【多倫多訊】日本國立預防醫學研究所，松野先生發現，一組肝癌和子宮癌治療無望的患者，在食用綠蜂膠三個月到一年後，癌細胞全部失去活性；在巴西，Mary由於嚴重的化療反應無法承受，年輕的生命將被白血病奪去之時，也是綠蜂膠再顯神奇輔助病人順利完成了治療；在美國，化療病人服用綠蜂膠預防白血球減少與感染正成爲一種時尚。科學家的研究結果使人驚訝，綠蜂膠對放化療有顯著的增效減毒作用，向人們揭示了這神奇的面紗。

綠蜂膠顯著增強了化療的療效：綠蜂膠，這一大自然通過蜜蜂賜予人類最寶貴的天然之物，使化療對肝癌（癌中之王）的療效增加了近23%，其它腫瘤如肺癌、子宮癌、白血病、胰腺癌、腎癌、結腸癌、胃癌、前列腺、膀胱癌、乳腺癌、鼻咽癌等療效增加6%至20%，並發現綠蜂膠通過多種方式起到化療增加作用，包括直接殺傷癌細胞、誘導癌細胞凋亡、免疫殲滅癌細胞等。

綠蜂膠使放療如虎添翼：它顯著提高了療效，對鼻咽癌、肺癌、乳腺癌等效果尤其明顯，平均提高10至30%，並證實綠蜂膠是一種放療增敏劑，從機制上加以深入的闡述。

綠蜂膠提高白血球、增強免疫力，輔助病人度過難關：白血球減退，免疫力低下是放化療病人的難關。如巴西和美國報道綠蜂膠用於白血病輔助化療，升高白血球達83%；中國和日本等報道綠蜂膠輔助肺癌放療，降低白血球減少症發生率達90%以上；韓國和義大利等報道綠蜂膠顯著升高放化療病人的天然殺傷細胞（NK）和淋巴免疫細胞（CTLs）。

健康養生極品，巴西第一名牌「野花牌」極品綠蜂膠，無酒精，無重金屬，無蜂臘，高濃度，超高純度，優異品質，無可替代。北美亞太區總代理商加拿大皇家天然品有限公司，特聘名醫，造福社會。公司首席醫學家，行醫四十餘年德高望重的正主任中醫師、正教授、南京市人民政府頒定「南京市名中醫」邵性麗專家爲您免費解答健康與醫學問題，預約電話：(416)888-6068。地址：3601 Victoria Park Ave., Suite203龍堡中心商業寫字樓203室。

陳熙泉保險代理 燒烤歡度父親節

↑陳熙泉保險代理(Ted Chan Insurance Agency Inc.)於前(19)日在尼亞拉加市的Marineland Canada舉行一年一度的父親節野餐大會。當日備有燒烤自助午餐及遊戲比賽，獎品豐富，大家共度了一個美好愉快的父親節。

台灣婦女會 26日夏季野餐

【多倫多訊】台灣婦女會現任會長賴怡孜，新會長新作風，成功的舉辦3月8日婦女節之外，又於3月20日率領幾位婦女會會員回台參加了3月26日反分裂法遊行，支持台灣政府，愛台行爲是最直接的表現。賴怡孜回到多倫多又立即與幾位理事和維德中文學校家長會，合辦夏季野餐，將提供道地小吃30幾種，免費供婦女會會員和維德中文學校家長與小朋友享用，歡迎踴躍參加。

活動地點並備有廣大的場地可供小朋友滑板、溜冰及打籃球。野餐口味有（芋粿刨冰、粉圓炒米粉、肉卷酥、菜包、紫米糕、水果沙拉）共30幾種，歡迎報名，以備野餐數量控制，全部免費。時間26日下午4時至9時結束(配合做禮拜的理事和會員)，地點：North of Elgin Mills, West of Leslie William F. Bell Pkwy，如不明地址可聯絡：(416)491-9976副會長林美秀，報名：(416) 567-0037梁正青理事。

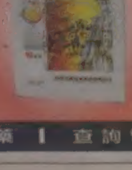
賴會長熱愛台灣，在僑社也熱心幫忙台僑，與丈夫僑務顧問王宗勳早投入主流社會，賴怡孜在台灣人緣良好，2005年接任會長，接到不少台灣來的賀電，民進黨主席蘇貞昌，內政部長蘇嘉全、高雄縣長楊秋興，前行政院副院長葉菊蘭、華視總經理江霞、國民黨主席連戰、立法院院長王金平、台北市長馬英九、屏東縣國民黨主任蔡淑雅等致賀。

健康資訊速遞

永保健康 廣泛照顧

【痔得消】
收斂止血 解毒散瘀
．臨床驗證顯示：
治療內痔、混合痔及外痔
有效率最高可達100%
．藥性平和、不含毒性，
不損任何內臟

【天和骨通貼膏】
去風散寒 活血通絡 消腫止痛



【馬百良秋梨枇杷蜜】獨有靈芝成份 非一般的治咳珍品

本品乃根據宮庭古方，透過現代高科技方法，煉製而成的"新一代"治咳珍品。能治久咳、除頑痰、清熱氣、降虛火、消煩渴、健脾胃。本品採用純天然草本植物煉製而成，更獨有靈芝成份，療效顯著，比同類產品更勝一籌，實為潤肺止咳，保健養顏之珍品。另有兒童口味及六支旅行裝，是男女老幼，居家外遊必備良藥。

馬百良

永廣代理 必屬良藥 ｜ 查詢電話：(604)273-5028 / 1-888-273-5028(大溫以外)